

Distr.: General
28 February 2024
Arabic
Original: English



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي
الدورة السابعة والخمسون
نيويورك، 24 حزيران/يونيه - 12 تموز/يوليه 2024

الأنشطة غير التشريعية

الموارد والتمويل

مذكرة من الأمانة

إضافة

المحتويات

الصفحة

2	أولاً - مقدمة.....
2	ثانياً - الموارد والتمويل.....
2	ألف - الصندوق الاستثماري لندوات الأونسيتال.....
3	باء - الصندوق الاستثماري لمنح المساعدات الخاصة بالسفر إلى البلدان النامية الأعضاء في الأونسيتال.....
3	ثالثاً - الإجراءات المقترح أن تتخذها اللجنة.....



الرجاء إعادة استعمال الورق



أولاً - مقدمة

1- تقدم هذه المذكرة معلومات عن الموارد والتمويل للأنشطة غير التشريعية. والفترة المشمولة بهذه المذكرة هي من 1 كانون الثاني/يناير إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2023.

ثانياً - الموارد والتمويل

2- إن الأنشطة غير التشريعية التي تنفذها أمانة الأونسيتال تتطلب الكثير من الموارد، وتتجاوز تلبية الطلب عليها الموارد المالية والبشرية المتوفرة حالياً من خلال الميزانية العادية المخصصة للأونسيتال وأمانتها. ويتطلب هذا النقص من الأمانة توفير موارد من خارج الميزانية لتغطية تكاليف تنفيذ عدة أنشطة غير تشريعية، منها المساعدة التقنية وبناء القدرات فيما يتعلق باستخدام نصوص الأونسيتال في البلدان النامية⁽¹⁾. وتتخذ الموارد من خارج الميزانية أشكالاً مختلفة، مثل: المساهمات العينية (لدعم وتمويل السفر على سبيل المثال)؛ والتبرعات لصناديق الأونسيتال الاستثنائية (انظر أدناه)؛ وتوفير الدول لموظفين فنيين مبتدئين.

3- وتسعى الأمانة إلى تحقيق أقصى قدر من الكفاءة في تنفيذ أنشطتها غير التشريعية، بما في ذلك من خلال تعزيز وجود الأونسيتال على الإنترنت (انظر الوثيقة A/CN.9/1174/Add.5). بيد أن الطلب المتزايد على هذه الأنشطة، وتكاليف الحفاظ على وجود الأونسيتال على الإنترنت وتحسينه، والحاجة إلى اكتساب ما يرتبط بذلك من خبرات ومهارات تستلزم التدفق المستمر للموارد لإضافية من خارج الميزانية.

ألف - الصندوق الاستثماري لندوات الأونسيتال

4- يمول الصندوق الاستثماري لندوات الأونسيتال، ضمن جملة أمور، عدداً من الأنشطة غير التشريعية التي تنفذها أمانة الأونسيتال، ومنها مشاركة موظفي الأونسيتال وغيرهم من الخبراء في الحلقات الدراسية وغيرها من الفعاليات التي تنظر في الاحتياجات اللازمة لإصلاح القانون التجاري واعتماد استخدام نصوص الأونسيتال.

5- وخلال عام 2023، وردت الأموال الإضافية التالية إلى الصندوق الاستثماري لدعم الأنشطة غير التشريعية:

- (أ) 171 849 دولاراً أمريكياً من حكومة الصين، في إطار مذكرة تفاهم أبرمت مع الأمم المتحدة⁽²⁾؛
- (ب) 52 525 دولاراً أمريكياً بموجب اتفاق مع حكومة فرنسا، و67 849 دولاراً أمريكياً بموجب اتفاق مساهمات مع الاتحاد الأوروبي، دعماً للبحوث والسفر والأنشطة التشريعية وغير التشريعية الأخرى ذات الصلة بالعمل الحالي لفريق الأونسيتال العامل الثالث المعني بإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول؛
- (ج) 40 000 دولار أمريكي من حكومة إندونيسيا؛
- (د) 168 703 دولارات من دولارات الولايات المتحدة من الاتحاد الأوروبي بموجب اتفاق مساهمات لدعم تشغيل جهة الإيداع المعنية بالشفافية⁽³⁾.

(1) للاطلاع على مناقشة بشأن الحاجة إلى مثل هذا التمويل، والنهج المتبعة للحصول عليه، انظر الوثيقة A/CN.9/980/Rev.1، الفقرات 74-87.

(2) للاطلاع على المزيد من التفاصيل عن الشراكة مع الصين، انظر الوثيقة A/CN.9/1174/Add.1.

(3) للاطلاع على المزيد من التفاصيل عن المشروع، انظر الوثيقة A/CN.9/1174/Add.4.

(أبلغت اللجنة على نحو منفصل بشأن مساهمة مقدمة في عام 2023 إلى الصندوق الاستثماري بغرض دعم تقييم التطورات في مجال تسوية المنازعات في الاقتصاد الرقمي.)

باء - الصندوق الاستثماري لمنح المساعدات الخاصة بالسفر إلى البلدان النامية الأعضاء في الأونسيترال

6- إن باب التبرع المالي للصندوق الاستثماري المنشأ لتقديم المساعدة المتعلقة بالسفر إلى البلدان النامية الأعضاء في الأونسيترال، بناء على طلبها وبالتشاور مع الأمين العام، مفتوح أمام الحكومات وهيئات منظومة الأمم المتحدة والمنظمات والمؤسسات المعنية والأفراد المعنيين. ويؤدي تقديم هذه المساعدة إلى زيادة تمثيل الخبراء من البلدان النامية في دورات الأونسيترال، وهو أمر ضروري لبناء الخبرات والقدرات المحلية في تلك البلدان لتهيئة بيئة تنظيمية مؤاتية للأعمال والتجارة والاستثمار.

7- وخلال عام 2023، وردت الأموال الإضافية التالية إلى الصندوق الاستثماري: 206 دولارات من دولارات الولايات المتحدة من حكومة النمسا (انظر أيضا الفقرة 5 (ب) أعلاه للاطلاع على التبرعات المقدمة من حكومة فرنسا والاتحاد الأوروبي إلى الصندوق الاستثماري لدورات الأونسيترال التي تستخدم أيضا لتقديم المساعدة في مجال السفر إلى البلدان النامية لحضور دورات فريق الأونسيترال العامل الثالث (المعني بإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول)).

ثالثا - الإجراءات المقترحة أن تتخذها اللجنة

8- لعل اللجنة تود أن تعرب عن تقديرها لجميع المساهمين بموارد من خارج الميزانية. ولعلها تود أيضا أن تجدد مناشدتها للحكومات وهيئات منظومة الأمم المتحدة والمنظمات والمؤسسات المعنية والأفراد المعنيين التبرع للصناديق الاستثمارية المذكورة أعلاه، ولا سيما في شكل تبرعات متعددة السنوات تمكن الأمانة من التخطيط الاستراتيجي للأنشطة غير التشريعية لتلبية الطلب المتزايد عليها، وتعزيز قدرتها على القيام بذلك. ولعلها تود أيضا أن تجدد دعوتها إلى جميع أصحاب المصلحة المعنيين لتمويل المشاريع الخاصة ومساعدة الأمانة بسبل أخرى على الاضطلاع بأنشطتها غير التشريعية، ولا سيما المساعدة التقنية وبناء القدرات فيما يتعلق باستخدام نصوص الأونسيترال في البلدان النامية.